

附件 1：計畫摘要

桃園市立迴龍國中小

108 年度「結合大學資源打造知識城」計畫摘要

| | | |
|-----------------|--|--------------|
| 申請學校/單位名稱 | 桃園市立迴龍國中小學(國中部) | |
| 私校/民團統一編號 | 87795809 | |
| 活動名稱 | 韓語育樂營 悠遊世界我最行 | |
| 活動性質(可複選) | <input checked="" type="checkbox"/> 學生學習活動 (1) <input type="checkbox"/> 職業試探營 (2) <input type="checkbox"/> 社團入校服務學習 (3) <input type="checkbox"/> 開放大學課程 (4) <input type="checkbox"/> 在地特色課程或校本課程 (5) <input type="checkbox"/> 英語學習 (6) <input checked="" type="checkbox"/> 韓語學習 <input type="checkbox"/> 教師職能課程 <input type="checkbox"/> 新住民培力課程 (7) <input type="checkbox"/> 職業技能課程 <input type="checkbox"/> 諮商輔導人員培訓課程 | |
| 活動領域(七大學習領域) | 語文領域 | |
| 活動開始日期 | 108.08.12(一) | |
| 活動結束日期 | 108.08.16(五) | |
| 活動天數 | 5 天 | |
| 活動時數 | 20 小時 | |
| 活動內容簡介 | 學習韓語發音、日常生活交流基本會話及增進對韓國時事文化的瞭解。 | |
| 參加對象 | 本校國中部七~八年級 | |
| 預估學生參加人數/人次 | 人數：30 | 人次：30 |
| 活動地點/場館 | 地點：迴龍國民中小學 | 場館：活動中心、綜合教室 |
| 參與單位(大專院校/系所社團) | 大專校院：中央大學 | 系所社團：語言中心 |
| 參與單位(高國中小) | 迴龍國民中小學 | |
| 大專院校提供人力資源 | 老師人數：1 | 大專生人數：4 |
| 活動聯絡人 | 張益豪 | |
| 聯絡電話 | 02-82096088 # 210 | |
| 郵件信箱 | ehow2828@yahoo.com.tw | |
| 學校/單位首頁 | http://www.hles.tyc.edu.tw/ | |

附件 2：實施計畫

桃園市立迴龍國民中小學 108 年度結合大學資源打造知識城實施計畫 韓語育樂營 悠遊世界我最行

一、依據：桃園市 108 年度結合大學資源打造知識城實施計畫。

二、目的：

- (一) 為豐富學生暑期生活以育樂營形態學習韓文，營造生動學習環境，以激勵學生學習韓語動機。
- (二) 結合學生生活潑開朗特性，培養團隊合作能力，藉此激發學生學習韓文之潛力。
- (三) 培養學生口語表達能力及勇氣，增加其對語言應用之自信心。
- (四) 強調學習者之間的互動及溝通，激發學生之溝通能力與創造力。
- (五) 結合學校附近社區資源與設施，以達在地化的學習效果。

三、辦理單位：

- (一) 指導單位：桃園市政府教育局。
- (二) 主辦單位：桃園市立迴龍國民中小學。
- (三) 協辦單位：中央大學語言中心

四、參加對象及預估學生參加人數：七年級~八年級學生共計 30 人(弱勢學生參加比例不得低於 10%)。

五、活動性質：韓語生活體驗/暑期育樂營

六、辦理方式：學習韓語發音、日常生活常用交流之基礎會話及增進對韓國時事文化的瞭解。

| 活動項目 | 內 容 |
|----------|---|
| 韓文基礎單字教學 | 老師以主題生活化之教材教學藉由和學生進行互動式之對話，藉以加強學生對韓文基本聽力及基礎對話能力。 |
| 專題介紹 | 介紹韓國在地文化、傳統節日及生活習慣，並佐以影片欣賞，強調多元之文化價值，並學會尊重。 |
| 團康活動 | 由中央大學語言中心學生，運用分組活動進行團康遊戲，提升學生學習興趣，並強化韓文學習之成效。 |
| 建立學習信心 | 綜合育樂營所安排之相關學習活動、團康活動，使學生不斷演練並藉由同儕間相互鼓勵，最後以團體、個人表演、闖關，達到學習目的並建立信心。 |
| 團體同儕學習 | 由中央大學語言中心同學們執行各小組輔導員之工作，藉著大哥哥、大姊姊們的帶領、輔導之下，克服在韓語學習上之恐懼，並要求學生常規上相關禮儀及品德規範。 |

七、活動流程(課程表)：

| 日期 | 時間 | 課程名稱 | 授課者(姓名) | 課程提綱 | 節數 | 備註 |
|------------------|------------|--|---|---|-----|----|
| 108.08.12 (一) | 8:00-12:00 | 1. 請你跟我這樣拼-發音篇 2. 認識韓國最大港口、第二大城市釜山-旅遊資訊介紹 3. 實用招呼語 | 講師外聘 黃慈嫻老師 助理講師 陳宥庭 江敏嘉 | 1. 韓文 40 音發音規則、書寫及鍵盤打字方式介紹 2. 學習查詢韓文姓名、韓文輸入法(電腦&手機) 3. 任務一：DIY 個人名片 4. 問候、表達祝賀、感謝等實用會話 | 4 節 | |
| 108.08.13 (二) | 8:00-12:00 | 1. 情境會話 1-交通 2. 情境會話 2-住宿 3. 您好!我想和你做朋友 | 講師外聘 黃慈嫻老師 助理講師 陳宥庭 江敏嘉 | 1. 學習問路、搭車相關單字及會話 2. 住宿相關單字及會話 3. 自我介紹 | 4 節 | |
| 108.08.14 (三) | 8:00-12:00 | 情境會話 3-在餐廳 | 講師外聘 黃慈嫻老師 助理講師 陳宥庭 江敏嘉 | 學習餐具、美食、點餐等相關用語及會話 | 4 節 | |
| 108.08.15 (四) | 8:00-12:00 | 1. 情境會話 4-購物 2. 情境會話 5-急難救助 3. 交流資料卡製作 | 講師外聘 黃慈嫻老師 助理講師 陳宥庭 江敏嘉 | 1. 學習購物相關用語及會話 2. 緊急情況用語及會話 3. 交流篇(電話、email、LINE、表達興趣喜好) 4. 自我介紹驗收 | 4 節 | |
| 108.08.16 (五) | 8:00-12:00 | 情境會話 6-感謝您的接待 | 講師外聘 黃慈嫻老師 助理講師 陳宥庭 江敏嘉 | 1. DIY 感謝卡片 2. 成果驗收 | 4 節 | |

備註：於課餘時間辦理：朝(集、週)會 社團時間 教師研習時間(學生未上課)

■非上課時間(如放學後、例假日、暑假...等)

八、活動時間及地點：108 年 08 月 12 日至 08 月 16 日、迴龍國中小。

九、組織與職掌：

| 職稱 | 工作人員 | 工作執掌 |
|------------|------|-------------|
| 校長 | 鄭如玲 | 計畫總督導 |
| 教務主任 | 張益豪 | 計畫總執行 |
| 課發組組長 | 游婷茹 | 業務承辦與學員招募 |
| 教學組組長 | 翁世勇 | 協助執行活動宣傳 |
| 幹事 | 羅雅昕 | 協助活動準備及經費核銷 |
| 中央大學語言中心講師 | 黃慈嫻 | 活動規畫與教學 |
| 中原大學推廣中心學生 | 2 人 | 協助活動執行 |

十、預期效益：

- (一) 藉由韓文學習環境之營造，提升學生學習動機，克服語言學上較常遇到之口語表達恐懼，提升並建立信心。
- (二) 由中央大學語言中心之大學生帶領下，使育樂營學生與大學生一起學習及成長，藉以強化學習成效並養成良好的生活常規。
- (三) 以生活化方式及動態活動的呈現，使學生更能將韓文自然而然地融入生活。
- (四) 多元文化生活習慣之介紹，讓學生更能了解並尊重來自世界不同的朋友。

十一、經費：本案所需經費由桃園市政府教育局補助款下支列（經費概算表如附件 3）。

十二、獎勵：本計畫工作圓滿完成後，相關承辦人員報請市府依規定辦理敘獎。

十三、本案奉市府核定後實施，修正時亦同。

桃園市立迴龍國民中小學

108 年度「結合大學資源打造知識城」心得感想(第 1 頁)

時間：108 年 9 月 29 日(星期日)、10 月 6 日(星期日)、10 月 20 日(星期日)、
10 月 27 日(星期日)

活動名稱：韓語育樂營 悠遊世界我最行

601 班 韓宜恩

- 參加這個活動的原因：因為我以前就想學韓語，而且我姊姊和朋友也都有參加，所以我也跟著參加。
- 參加這個活動的心得：我覺得很好玩也很有趣，也讓我學到了很多東西，而且老師對我很好，常常帶糖果、餅乾請大家吃，我真的很喜歡這次的活動，希望下次還可以再參加。

602 班 陳裕民

- 參加這個活動的原因：想要學習韓國的語言，玩一些韓國的遊戲時比較看得懂。
- 參加這個活動的心得：雖然我還不會打韓文，但是我能開語音說韓語聊天，打遊戲時就能告訴別人對手躲在哪裡，很方便。也能讓我知到更多韓國的遊戲。

602 班 莊季嫻

- 參加這個活動的原因：因為之前就想學韓語了，所以剛好可以借這次的機會參加。
- 參加這個活動的心得：雖然我只參加了兩天的韓語課，但我還是可以體會到老師的用心，所以我很感謝老師努力教我們韓語，還有那些常用的句子。

602 班 韓宜佳

- 參加這個活動的原因：因為朋友有參加，所以我也跟著參加，而且我以前就想學學看。
- 參加這個活動的心得：我覺得這個活動很有趣，讓我學到一些韓語以及韓國的文化。我最喜歡的應該是第四天，因為那天玩了很多遊戲，而且也拿到很多餅乾。

602 班 楊采融

- 參加這個活動的原因：我自己想要參加，朋友同時也找我去，所以我就參加了。
- 參加這個活動的心得：學到很多有關韓國的知識，老師不只教了韓語也教了許多韓國的文化。老師對我們很好，常常帶餅乾給大家吃。如果下次有類似的活動，我一定要參加，因為太好玩了。

702 班 胡俊祥

- 參加這個活動的原因：因為韓國歐巴有一種獨特的魅力，我希望長大以後也能這麼帥氣。
- 參加這個活動的心得：我覺得拼音有點困難，但也很有趣，之前在玩拼音遊戲時，我們這組把麻婆豆腐拼成佛跳牆，至今我仍印象深刻(太好笑了)。老師真的超級有耐心，謝謝您這麼認真地教我。

702 班 余采耘

- 參加這個活動的原因：因為我想學韓語，跟韓國人溝通、聊天、下棋、打電玩。
- 參加這個活動的心得：我非常開心，因為老師會給我看有趣的影片、韓語歌和跳舞，來學韓語，謝謝老師的指導。

702 班 朱沈庭瑄

- 參加這個活動的原因：想要去韓國時使用，看韓劇時基本的可以聽懂，學得好以後還可以當翻譯。
- 參加這個活動的心得：20 小時雖然有點短，但還是有學到一些韓文子音、母音。老師您辛苦了，我們忘記單字時，您並沒有罵我們，而是用略帶激動的口吻鼓勵我們，您真的很幽默，很高興能被您教到，認識您真好。
P.S.謝謝您為迴龍國中小做的事，6 點起床，搭乘大眾運輸很累吧，辛苦了。

桃園市立迴龍國民中小學

108 年度「結合大學資源打造知識城」心得感想(第 2 頁)

時間：108 年 9 月 29 日(星期日)、10 月 6 日(星期日)、10 月 20 日(星期日)、
10 月 27 日(星期日)

活動名稱：韓語育樂營 悠遊世界我最行

703 班 林品佑

- 參加這個活動的原因：想學韓語，爸媽也要我學。因為有朋友在韓國，之後想去找他。
- 參加這個活動的心得：我學了一些些的韓語，所以和韓國朋友見面的事，變得更有希望，謝謝老師的指導。

703 班 謝名芸

- 參加這個活動的原因：我對韓語有興趣，學會之後去韓國就可以跟他們對話。
- 參加這個活動的心得：謝謝韓語老師教我們韓語，雖然我不太會說，但我願意學。

802 班 胡凱欣

- 參加這個活動的原因：因為很喜歡韓國團體，又想了解他們的歌是什麼意思，也很喜歡唱韓文歌，所以就來參加。
- 參加這個活動的心得：我覺得老師人很好，很用心教我們！很開心老師能來到我們學校，我現在都看得懂(簡單的)，超開心的！真的很謝謝老師，如果下次還有，我一定會再來。

901 班 張純鳳

- 參加這個活動的原因：我很喜歡韓國的恐怖、驚悚電影，但都只能看中文字幕，而翻譯過的內容可能帶有譯者的主觀，所以如果學會韓語，就能靠自己去感受電影傳達的意義，不必再靠翻譯了。
- 參加這個活動的心得：謝謝老師及助教願意花時間教我們，這次我學到了韓語的 40 音及基礎文法，對日後自學一定有很大的幫助！參加活動之後，我覺得學語言是有趣的，如果沒有考試壓力的話，之後我會更努力去學韓語，不會荒廢這次的經驗。

901 班 陳侑庭

- 參加這個活動的原因：以前就一直想要學韓語，剛好學校辦了這個活動，所以我就參加了。
- 參加這個活動的心得：學習到很多東西，也認識幾個學韓語的姊姊。我有學到一些韓國文化，韓語的子音和母音，還有舞蹈。可是有時候真的很累，無法早起，我也很想努力想要早來，覺得很不好意思。

901 班 陳薇安

- 參加這個活動的原因：受到韓星、韓劇、網路媒體和傳入台灣的韓國美食所影響，而且又因為想嘗試學習不同的語言，所以對了解韓國文化、語言有興趣，想要一探究竟。
- 參加這個活動的心得：其實從以前就一直很想學韓語，但卻不知道從何學起，找到教學影片，又覺得很複雜、很繁亂，也沒有自信能靠這樣就學會，所以每次都半途而廢。真的很幸運能夠參加這次的活動，讓我又燃起了對語言的熱忱。老師人也非常好，耐心的教導每一個人，帶著我們了解韓國文化、學習韓國語言，感謝老師指導，希望未來還有機會再見面。

桃園市立迴龍國民中小學

108 年度「結合大學資源打造知識城」活動照片

時間：108 年 9 月 29 日(星期日)、10 月 6 日(星期日)、10 月 20 日(星期日)、
10 月 27 日(星期日)

活動名稱：韓語育樂營 悠遊世界我最行



↑ 韓語 40 音教學，同學練習說和寫，老師會糾正同學的發音。



↑ 傳聲筒遊戲：助教跟第一位同學說，然後傳到最後一位，並將聽到的音寫在黑板上。



↑ 韓國童謠教學，順便透過簡單的動作讓同學振奮精神。



↑ 其中一天的課程最後一名的組別要娛樂大家，組員跟著助教的動作跳舞。



↑ 韓翻中 PK 賽：助教出諧音題，各組要在一分鐘內，利用拼音猜出它的中文。



↑ 成果驗收：利用課程中教過的萬用句，寫一段韓文的自我介紹，並用攝影機拍下來。